

Penerbit: BADAN SINAR.

Redactie dan Administratie  
dipimpin oleh  
Ot. Patti Maipau.

Adres:  
Redactie & Administratie  
Hativestraat No. 37.

Tertjetak oleh  
BADAN DUPLIKATOR KITA

# SINAR



Terbit tiap-tiap hari Djoemaat.

Harga langganan:  
senomor.....f 0.05  
seboelan.....f 0.20  
sekwartaal....f 0.60  
Oentoek loear Ambon  
sekwartaal....f 0.70  
Bajar kemoeka.

Advertentie boleh ber-  
damai dengan administr.

Isinja diloear tang-  
goengan BADAN DUPLI-  
KATOR KITA.

In de hand van het kind ligt de toe-  
komst  
en  
In de hand van de moeder ligt het  
kind.

## II

Pada moelanja, kita siang dan ma-  
lam selaloe senang dan gembira - se-  
laloe tertawa dengan tidak memperdoe-  
likan keadaan bangsa dan noesa kita.  
Akan tetapi, waktoe berganti - zaman  
beredar - tak ada keadaan jang kekal  
- perasaan kitapoen toeroet berubah,  
sehingga apa jang tidak maoe diketah-  
oei dahoeloe, sekarang soedah mendja-  
di perhatian jang soenggoeh.

Perasaan dan kewadajiban ini memba-  
wa faham, menentoekan tekad kita pada  
segenap langkah, menoe djoe perbaikan  
nasib rajat dan negeri kita. Perasa-  
an ini mendorong kemaoean kita pada  
hal2 jang selajaknja, bahwa tiap2 a-  
nak Indonesia mengandoeng satoe tji-  
ta2 jang penting, tinggi dan soetji,  
ialah "kemakmoeran bangsa dan noesa.

Sebab itoe:

- Kita beladjar oentoek noesa dan bangsa.
- Kita bekerdja oentoek noesa dan bangsa.
- Kita berdjoeang oentoek noesa dan bangsa.
- Kita mendidik oentoek noesa dan bangsa.

Faham ini mendorong kita boeat  
mendidik anak2 kita didalam pendidik-  
an jang sepadan dan sempoerna, soepa-  
ja mereka sedia meneroeskan peker-  
djaan kita itoe kelak di kemoedian  
hari.

Betapakah matjamnja kewadajiban ki-  
ta terhadap anak2 kita itoe?

Memberikan didikan sedjak moelai  
ketjil dengan pendidikan jang sela-  
ras dengan kepentingan rajat dan  
bangsa - menghidoep-hidoepkan dan  
mengobar-ngobarkan serta menegoeh-  
kan rasa kebangsaan, rasa kewadajiban  
goena bekerdja bagi keselamatan Bang-  
sa dan Noesa.

Boeat kita adalah soeatoe kewadjab-  
ban jang teroetama boeat menjebar  
benih-menghidoepkan rasa kebangsaan,  
rasa pertjaja pada diri sendiri ke-  
pada anak2 kita lelaki-perempoean,  
sedjak ketjilnja, soepaja kelak apa-  
bila mereka telah dewasa, dimana me-  
reka telah mendjadi anggota masjara-  
kat, soepaja mereka itoe mendjadi soe-  
toe bangsa jang tegoeh jang tidak

menggantoengkan nasibnja pada orang  
lain.

Kita yakin, kalau kita semoea telah  
mengetahoei bahwa hidoep kita boekan-  
lah didalam serba kesenangan, tetapi  
hidoep didalam kesoeakaran, dikelilingi  
oleh beberapa kewadajiban oentoek mem-  
bela - hidoep didalam menjediakan peng-  
orbanan setiap waktoe kalau perloe, ma-  
ka sedikitpoen kita tak boleh alpa -  
kita haroes awas memberi didikan jang  
sempoerna pada anak2, kita patoet mem-  
poenjai semangat jang tegoeh serta  
iman jang tetap goena mentjoekoepi se-  
gala sjarat2 jang penting sekali dida-  
lam tiap2 perdjoangan kita jang soetji.

Boeat segalanja itoe, kita haroes se-  
karang sedia didalam artian jang se-  
loeas-loeasnja - menjediakan diri dan  
tenaga - sedia mendidik anak2 jang se-  
karang ketjil tetapi besok akan meng-  
gantikan kita didalam perdjoangan dan  
menggantikan kita mendjadi anggota ma-  
sjarakat.

Kaoem iboe jang siang malam  
bertjengkerama lebih banjak  
dengan anak2, maka kewadajiban  
ini adalah poela lebih banjak  
ditangan kaoem iboe.

Kaoem Iboe! Sadarlah!

XX  
 == Kami akan menjediakan dalam SINAR  
 == kita soeatoe halaman "TAMAN POETRI".  
 == Kaoem Poetri! Kirimlah boeah pena-  
 == moe! Berlomba-lombalah! =====  
 XXXX XXX

### PERLOE

Sekarang sedang boelan baroe, diha-  
rap Toean2 mengingati kewadajiban mem-  
bajar nafakah soerat kabar kita ini.

Sedikit dari Toean2, tetapi besar a-  
mat artinja bagi kami didalam penge-  
loearainja SINAR kita.

Ingatlah, kalau koerang benzine, nis-  
tja motor pajah berdjalan, sebab itoe  
perloekenlah mengingati SINAR, karena  
SINAR sapan terbit tak loepa mengoen-  
djoengi Toean2.

SINAR adalah goena kita bersama.

Voor een ieder die leeft zij deze raad  
Wees daar een zegen, waar ge staat

Bagi masing2 jg hidoep inilah kita  
nasehati  
Djadilah bagimoe soeatoe berkat di-  
mana sadja kau ditempati.

## P I L I H L A H !

## OBMAT ISLAM SELOEROEH AMBON !

Tahoekah toean2 boekoe apa jang mesti toean taroeh dilemari boekoe toean diroemah, boeat selama hidoep? Inilah dia diantaranya:

PEDOMAN ISLAM DAN KRISTEN .- Penting sekali bagi siapa jang mentjari kebenaran atas kepertjajaan igamanja. Harga tjoema.....f 0.50.  
 HAK PEREMPOBAN DALAM HOEKOEK ISLAM .- Semestinja dipoenjai oleh tiap2 poeteri Islam. Harga tjoema.....f 0.50.  
 RAHSIA BIJBEL .- Batjalah boekoe ini, agar tahoe mana jang salah dan mana jang benar. Harga.....f 1.--  
 PERATOEBAN SEMBAHJANG .- Menerangkan dan mengadjar sembahjang lengkap dengan gambar pendjelaskan. Harga satoe boekoe tjoema.....f 1.--  
 PERKAWINAN DAN MASJARAKAT .- Soal perkawinan jang selaloe mendjadi soal hidoep. Harga.....f 0.60.  
 POKOK-POKOK KEPERTJAJAAN ISLAM .- Ini boekoe soedah tjetakkan kedoea lantaran njata penting dan lakoe. Harga tjoema.....f 0.50.

Banjak lagi boekoe igama jang penting2. Kalau perloe rasanja mintaklah dengan pertjoema daftar boekoe kita. Pesanlah sekarang djoega pada kita:

Handel Maatschappy INDISCHE DRUKKERIJ -- Luitenantsweg 20 M E D A N.

XXXX CHEMICALIEN HANDEL Gebr. NAJOAN

XXXX Chineesche straat 5

XXXX AMBOINA

Sedia roepa2 Eau de cologne bikin-an fabriek sendiri.

Djoel roepa2 obat2 patent dan jang terbikin sendiri oleh jang berwadjib. Segala zalf-zalf, begitoe poenminjak-ikan oentoe bikin koeat badan. Poeder Pilek dan kepala sakit lawan INFLUENZA. Stroop tjap KLAPPA roepa-roepa matjam.

Datang saksikan sendiri.-

Toean2 perloe bikin sepatoe, tjenela slop atau sandaal ??? Pergi kepada

==== SCHOENMAKER "KITA" =====

Oesahanja P. TELUSA - Soabalistraat AMBON.

PENAMBAH ILMOE PENGETAHOEBAN TOEAN!!!

Boekoe penoentoe Japan Melajoe (boeat beladjar bahasa Djepang) djilid tebal.....f 3.20  
 Koentji bahasa Inggris (boeat beladjar bahasa Inggris zonder goeroe.....f 0.95  
 Ilmoe boemi Indonesia (Hind.Bel) tebal 188 moeka, bergambar2, format besar.....f 1.20  
 Ilmoe dagang. 106 moeka, form. sendang.....f 0.90  
 Penoendjoek oentoe kuisapotheek.....f 0.40  
 Selaloe ada persediaan boekoe2 sekolah 2de hands, djoega woor-denboek2, boekoe2 (leerboeken) oentoe Mulo, A.M.S dengan harga 20% lebih rendah, vrij porto. Pesan pada: BOEKH. WITG. "TJAJAJA", Dwarsweg - BATAVIA-C.

==== T A M A N - D E W A S A =====

(sematjam M.u.l.o)

Pergoeroean BALAI-PENDIDIKAN (TAMAN-SISWA) AMBON telah memboeka seboeah pergoeroean landjoet jaini TAMAN-DEWASA (sematjam M.u.l.o).

Jang dapat diterima ijalah moerid-moerid tamat H.I.S dan sebagainya.

Pembayaran:	Wang sekolah (seboelan)	Wang alat2 pengadjaran (seboelan)
Anak ke I.	f 3.75	f 1.25
" ke II.	" 2.75	" 1.25
" ke III.	" 2.--	" 1.25

Deradjat pengadjaran tidak berbeda dengan lain-lain pergoeroean sematjam ini. Mintalah keterangan djelas pada goeroenja, toean SOEHARDJO - Bruneweg AMBON atau pada pergoeroean di Vermeerlaan, deFretesweg dan Bruneweg AMBON.-

Kacem Ambon! Pergoenakanlah kesempatan ini.

SINAR dibatja oleh segala lapisan rajat disini dan seloeroeh tanah air kita. Sebab itoe pasanglah advertentie dalamja.

Biasanja K. menpoenjai banjak kontjo2 dipassar. Sebenarnja K. dapat ikan 100 ekor diatas dengan harga f 10.- + f0.90 (commissie 5%) + f0.30 (kartjis passsar) = f 11.20, kasarnja f 12.-

Djadi bila K. dan kontjo2-nja dipassar dapat djoeal ikan2nja, jang ia beli di tempat lelang dengan harga f 0.15 seekor, maka soedahlah mereka beroleh kecentoengan baik. Tetapi.....bagimana dengan lain2 papalele, jang tidak ternasoek gerombolannja K.?

Boekankah mereka ini tadi beli ikan ditempat lelang dari nelajan itoe dengan harga f 0.18 seekor? Dapatkah mereka ini bersaing dengan K. serta kontjo2-nja? Soekar boeken?

Tjonto lain.

Nelajan datang ditempat lelang dengan ikan2-nja 100 ekor banjaknja.

Dimoeka ia sampai ditempat lelang ia soedah djoeal pada papalele H. dengan harga..... f 5.-  
Harga dilelang..... f 15.-  
potong 5%....." 0.75

Djoemlah jang kelebihan boeken milik nelajan, tetapi nanti diberikan kepada H, desoedah habis passsar. Waktoe dilelang H pasang kontjo2-nja, soepaja gasa-bergasa lawan lain2 papalele, sehingga harga djadi f 15.- terseboet diatas K dan kontjo2-nja dapat beli dari 100 ekor ikan diatas 50 ekor. Lain papalele ompamanja A, B dan C beli jg sisa 50 ekor dengan harga f 15.- per 100 ekor.

Sampai di passsar K. dan kontjo2-nja djoeal ikan2-nja dengan harga f 0.10 atau f 0.15 seekor.

Tentoe ikan2 kepoenjaannja A-B-C tidak dapat didjoeal seharga ikan K. dan kontjo2-nja, sebab nanti roegi atau setidak2-nja tidak oentoeng apa2.

Ada kalanja K. dan kontjo2-nja djoeal ikan2 jang tadi mereka beli di lelang seharga f 0.15 seekor dengan harga f 0.07.


Bila begini toch beloem mereka roegi, sebab K. bajar pada nelajannja tadi f5.- + f 0.75 (commissie 5%) = f5.75, dus + f0.06 seekor.

Dengan djalan begini dapatlah K. serta kontjo2-nja mendesak lain2 papalele dari passsar sehingga achirnja mereka akan dapat pegang monopoli ikan di Ambon

Denikianlah hasil penjelidikan kita sedjak 5 Agustus 1941.

Barang siapa jang dapat adjoekan soeatoe tjara jang baik oentoek mentjegahkan proses ini, ia tentoe berdjasa besar pada oemoem disini.  
(Speurder).

====oOo====

Boeat di Ambon	Tjap:
Soesah tjari lawan:	
Apakah itoe?.....	
== MALOEKA-ZEEP! ==	
Saboen tjap BOLA, oesaha bangsa sendiri Eigenaar toean Mohd. Djen Palembang. Bisa dapat di roenah peroesahannja Tanahlapangketjil No. 35 - AMBON.	

Koperasi Simpanan dan Pindjaman  
"BOEMOERA" - Ambon.

Berhoeboeng dengan soerat dari Adviseur dari Cooperatiewezen di Batavia-Centrum, maka koperasi terseboet soedah adakan rapat anggota pada tg 6 dan 10 Augustus 1941.

Rapat tg 6 Augustus tidak dapat dite roeskan, berhoeboeng dengan banjak anggota tidak hadir.

Rapat tg 10/8-'41 menoeroet Statuten didjalankan.

Poetoesan jang telah diambil:

1. -Pertahankan koperasi ini teroes, dja di tidak setoedjoe dengan oesoel Adviseur oentoek diboebarkan.
  2. -Mendjalankan tjara bekerdja baroe.
  3. Badan Pengoeroes diperloeaskan.
  4. Controlevoorders di angkatkan.
- Soesoenan Pengoeroes terdjadi dari:  
Ketoea, W. Reawaru Soyastraat  
Penjoerat, G.F. Manuputty-Wainitoe Noord  
Bendahara, E.U. Pupella - deFretesweg  
Anggota2, J. Manuputty, gep. Sergt-Groenegeuzenstr.

J. Tapilaha-daSilvastraat.

Controlevoorders:

- M. Tanasale - Kl. Soyastraat
- M. Musila - Hativestraat.

Tjara bekerdja:

Seorang anggota jang hendak memindjang datang menjatakan naksoednja pada salah seorang Controlevoerder. Controlevoerder dengan tjepat adakan penjelidikan tentang

- 1e. Keperloeian
- 2e. Borgstelling
- 3e. Sampaikan permintaan pada salah seorang anggota pengeroes.

Anggota ini dengan lantas beroeroesan dengan ketoea dan penjoerat.

Kalau ketoea dan penjoerat tidak keberatan, maka wang jang di perloeian dapat dibajar oleh bendahara.

Dalam keadaan biasa, maka pindjaman dapat diboeat dalam tempo tjoema sehari.

====oOo====

Oesaha Pemoeda.

Satpe badan komite sementara telah diadakan oentoek membangoenkan soeatoe koperasi Simpanan dan Pindjaman, diantara pemoeda2 di Ambon.-

Maksoednja akan mendapat modal oentoek membeli alat2 pertanian dan alat2 oentoek memoelaikan soeatoe warong sederhana.

Badan ini insjaf benar, bahwa bertani itoe soeatoe pokok jang penting.

Tetapi.....kalau hendak bertani jg baik haroes ada alat2 pertanian jang tjoekoop.

Hendak dapat alat2, haroes dahaeloe ala wang.

Oleh sebab itoe badan ini moelai dengan badan simpanan dan Pindjaman.

Satpe dan lain tentangnja, kemoedian akan dioemoenkan seperloenja, oentoek ketahoean masjarakat disini.-

Dari redactie. Karena banjak copie jang nasoek, terpaksa sebahagian ditahan oentoek kali datang.

LONDEN-(Aneta 7/8)--Malam tadi RAF menjerang Mannheim, Frankfort, Karlsruhe dan lain2 tempat sebelah Barat-Daja Djerman. Dalam lagerhuis Eden menerangkan bahwa tiap2 perboeatan jang mengantjankan kemerdekaan Thailand (Siam), berarti djoega mengantjam Inggris, sebab mengantjam teroetama kesentosaan Singapore. WASHINGTON-Cordell Hull menerangkan maksoed2 Japan terhadap Thailand dan bahagian Barat-Daja Pacific mendjadi sebab pemerintah Amerika-Sarekat berkoetir.

LONDEN-Dari Vichy dikabarkan: Djawab pemerintah Perantjis kepada Amerika-Sarekat jang mengana pendjelasn politik Perantjis tentang pembelaan keradjaan Perantjis diserahkan kepada Admiraal Leahy. Djawab itoe menerangkan dasar politik itoe setjara seperti jang telah ditetapkan oleh Darlan dan Weygand.

WASHINGTON- Kalangan jang berkoeasa menerangkan Amerika-Sarekat telah menboeat kiriman jang pertama dari alat2 perang ke Roes, alat2 jang tidak dengan lantasi dapat menolong Roes terhadap Djerman, karena kiriman ini terdiri dari mesin-mesin pemboeat sendjata dan lain2 alat perang; kiriman terseboet diboeat sebagai penetapan djandji. Kiriman2 sendjata ke Roes terdjadi via laeot Pacific. Amerika menghidoepkan poela pesanan2 Roes jang berdjoenlah berjoeta-joeta dollar.

CALCUTTA- Rabindranath Tagore keadaannya mendjadi makin lemah dan mengoeatirkan.

LONDEN-Menoeroet satoe artikel dalam Stockholmstidningen jang dipetik dari Es-senernatzeitung, maka partai satoe-satoenja jang di idzinkan di negeri Belanda ialah NSB. Ned. Unie sekarang terlarang sebab partai terseboet menolak ambil bahagian dalam perdjoangan melawan Bolsjewisme.

CALCUTTA-Rabindranath Tagore telah meninggal doenia. (Aneta 8/8).

SINGAPORE-Kantor Ministerie-Penerangan menerangkan: Di Birma dan Tiongkok-Selatan segala persediaan telah siap boeat mentjegahkan tiap2 oesaha dari Japan akan memoetoeskan djalan Birma atau pemasoeakan tenteranja ke djoeroesan Barat.

ROME-Dengan opisil dikabarkan poeteranja Mussolini, Bruno tadi pagi telah mati oleh ketjilakaan penerbangan disekitar Pisa, tatkala ia mentjobai pesawat terbang model baroe.

MOSKOU-Berita Roes menerangkan tanggal 7/8 pertempoeran hebat telah terdjadi di medan perang Kexholm, Smolensk dan sektor2 Byalya-Tserkov. Angkatan oedara Roes teroes-meneroes memberi poekoelan kepada tentera motor dan Infanterie kepoenjaan moesoeh. 39 pesawat terbang moesoeh didjatoehkan; Roes kehilangan 19 pesawat. Menoeroet berita jang lebih terang sekarang, pada tanggal 6/7-8-'41, sementara menjerang Moskou, 9 pesawat terbang moesoeh ditembak djatoeh.

CAIRO-Berita Ministerie-oeroesan-dalam-negeri menerangkan dalam serangan jang dilakoekan oleh moesoeh diatas daerah Suez, maka 30 orang jang tiwas djijanja dan 35 orang jang loeka.

WASHINGTON-Ini hari keadaan di Timoer-Djaoeh mendjadi pokok perbitjaraan antara gezant Australia Casey dan Cordell Hull. Casey tidak maoe menerangkan soeatoe apa tentang expansie Japan ke Selatan, ketjoeali tentang pembelaan Australia sedjaoeh moengkin dari benoea Australia sendiri.

BATAVIA-(Aneta 9/8)-Aneta mendapat kabar bahwa pendoeoek2 orang Belanda di daerah Tiongkok jang telah didoeoeki Japan, jang tidak mepoenjai sebab2 penting oentoek berdiam teroes disana, dinasehati oentoek bersiap akan tinggalkan daerah terseboet.

LONDEN-Admiraliteit Belanda mengoemoemkan bahwa seboeah kapal silam Belanda jang bekerdja bersama-sama dengan Marine Inggris di Laeot-Tengah, telah menenggelamkan kapal pemoeat persediaan kepoenjaan moesoeh. Seboeah hulpkruiser jang melindoengi kapal pemoeat terseboet dapat kebinasaan berat.

CAIRO-Pesawat2 terbang Marine Inggris menjerang kapal2 konvooi kepoenjaan moesoeh di Laeot-Tengah; 2 kapal dagang ditenggelamkan, 3 boeah mendapat keroesakan besar dan didoeaga kapal torpedo jang melindoengi kapal2 terseboet poen di binasakan.

SINGAPORE-"Thailand tidak akan moendoer. Thailand akan membela tanahnja sampai pada tetes darah jang penghabisan", demikianlah seorang komentator menerangkan didepan radio Bangkok. Rajat Thailand akan bersatoe melawan tiap2 siapa jang memasoeki daerahnja.

LONDEN-Radio Moskou menerangkan pesawat2 terbang Roes malam tadi lepaskan sedjoenlah brandbommen atas kota Berlijn; segala pesawat2 Roes kembali dengan selamat pada pangkalannja.

LONDEN-(Aneta 11/8)-Berita Admiraliteit kabarkan, kapal torpedo "Defender" telah tenggelam; tida ada korban manoesia.

SANTIAGODECHILE-Kabar opisil menjatakan bahwa di Chili-Solatan telah diketahoei satoe komplot kaoem Nazi.

MOSKOU-Berita Roes menerangkan tanggal 10/8 pertempoeran dengan moesoeh jang hebat telah terdjadi ke djoeroesan Soltsi, Kholm, Smolensk, Belaya-Tserkov dan Uman. Angkatan oedara Roes bersama-sama dengan tentera daratan memberi poekoelan kapada tentera wadja dan infanterie kepoenjaan moesoeh. Tanggal 10/8 angkatan oedara Roes mendjatoehkan 45 pesawat moesoeh, Roes kehilangan 25 pesawat. (sanboeng. lihat moeka VII)

Tentang keadaan peperangan doea keradjaan raksasa ini soekar dapat kita bentangkan keadaan jang sebenarnya, karena kabar2 jang datang dari tempat perdjoangan boeat bahagian jang terbesar jang satoe bertentangan dengan jang lain. Doea2 pihak kabarkan kemenangan masing2 dan jang satoe siarkan kekalahan jang lain.

Jang kita hanja dapat tahoe itoe, bahwa peperangan jang ada berlakoe itoe ada soeatoe peperangan jang sangat loeas dan amat seroe dan melihat alat2 jang dipergoenakan oleh kedoea belah pihak itoe, maka kami dapat pastikan bahwa kedoea belah pihak mengalami korban manoesia dan alat2 jang amat besar.

Beberapa waktoe jang telah laloe kabar2 pihak Roes menjatakan tentang pertempoeran2 jang sangat hebat ke djoeroesan Pskov, Plotsk-Nevel, Smolensk dan Novograd-Volinsk dimana moesoeh dipoekoel moendoer dan mendapat kekalahan jang besar sedang Kabar dari pihak Djerman mengkabarkan tentang madjoenja tentera2 Djerman & Roemenië jang memboeroe tentera Roes didaerah tepi soengai Djnestr sebelah Timoer, sesoedahnja perlawanan Roes dipatahkan. Pada bahagian sektor Smolensk pertempoeran berachir menoeroet rentjana jang telah di atoerkan lebih dahoeloe dan kota Smolensk sendiri katanja telah berada dalam tangan Djerman.

Belakangan kabar2 ini di bantah oleh pihak Roes jang menjatakan kota Smolensk tetap masih ada dalam tangan Roes.

Begitoelah kabar2 itoe satoe menentangi jang lain.

Tetapi keadaan jang njata memperlihatkan tjara perang kilat jang biasanya dipergoenakan oleh Djerman di medan pertempoeran sebelah Barat, tidak berhasil disebelah Timoer di Roes, oleh sebab Djerman menghadapi satoe lawan jang kaja dengan perkakas2 hidoep (serdadoe) dan alat2 perang.

Keradjaan Roes jang mempoenjai pendoedoek koerang lebih 200 joeta banyaknja sanggoep mangadakan tentera jang berdjoenlah 8 sampai 10 joeta jang, meskipun haroes terbagai atas doea front, jani di Timoer (Siberia) dan di Barat (Roes-Eropa), masih djoe-ga bisa menempati k.l 4 atau 5 joeta serdadoe pada tiap2 bahagian.

Djadi sekiranya Djerman mempoenjai kesempatan djoe-ga, meskipun dengan korban besar, akan mendesak Roes dari bahagian Roes-Eropa, lantaramnja peperangan beloem djoe-ga dapat dikatakan telah berachir, oleh sebab bahagian jang terbesar dari tanah Roes jang terletak di Roes-Azia dan Siberia masih terboeka bagai tentera Roes, terlebih-lebih di Toerkistan, jang berbatasan dengan Iran, India dan Tiongkok, dimana poesat indoestri perang berada, jang disediakan sebagai tempat persediaan alat2 apabila tiap2 kemoengkinan Roes diserang dari Barat berlakoe.

Bahwa bahaja jang mengantjam Roes dari sebelah Barat itoe diketahoei betoel2 oleh pemoedi2 kapal keradjaan Roes, sebab hal itoe ternjata, terang dalam boekoenja Hitler jang beralamat "Mein Kampf".

Persediaan oentoek melengkapkan Roes sebeharnja telah berlakoe sedjak 21 ta-hoen jang laloe. Terhadap serangan Djerman poen Roes telah lengkapkan dirinja.

Satoe2-nja bahaja jang bisa diseboet bahaja dalam arti jang sebenar-benarnja bagai does jani, kalau Japan dengan kekoatan sendjatanja menjerang Roes dari sebelah Timoer bahagian Siberia jang menjebabkan Roes haroes bertempoer pada doea front.

Melihat gerakan2 Japan sekarang di Tiongkok-Oetara itoe, seolah-olah Roes telah berhadapan dengan bahaja terseboet, akan tetapi djikalau kita perhatikan kedoeoedokan Japan jang dilingkoengi oleh temboek A.B.C.D, maka Japan haroes memikiri berganda2 kali dahoeloe sebeloem melakoekan soeatoe tindakan terhadap Roes. Kini Japan berada ditengah2 economische-onsingeling (kepoengan ekonomî).

Kata ABCD terseboet diatas adalah singkatan dari America-Britania (Inggris) China (Tiongkok) dan Dutch (Nederland).

Kembali kepada pertempoeran Djerman-Roes maka serangan tiba2 dari pihak Roes itoe ternjata boekan soeatoe perkara jang tidak diketahoei lebih dahoeloe, melainkan telah ditoenggoe-toenggoei lebih dahoeloe, melihat daripada persediaan2 jang telah kita oeraikan diatas itoe.

+++

Spanjol.

Soedah lama kita palingkan perandangan kita daripada bahagian ini, meskipun kedjadian2 dikeliling bahagian ini tidak lebih koerang pentingnja akan mendapat perhatian.

Kawat Reuter jang di oemoemkan dalam soerat2 kabar di Washington tg 22/7-'41 menjatakan:

Summer Welles (Onderminister Loear negeri) menerangkan, menoeroet penjelidikan jang didapati dari Amerika-Sarekat, bahwa Djerman tengah memikiri akan adakan serangan baroe terhadap negeri2 jang sisa jang masih merdeka di Eropa.

Negeri2 terseboet ialah Zweden, Switserland, Spanjol dan Portugal.

Daripada semoea negeri jang terseboet diatas, jang sangat penting ialah Spanjol, oleh sebab dihoedjoeng sebelah Selatan terletak Gibraltar, jang mendjadi koentji dari pintoe ke laeot Tengah.

Bagaimana pendirian Spanjol terhadap peperangan jang berlakoe sekarang ini?

Dalam SINAR nomor2 jang telah laloe kita pernah bentangkan pendirian Minister Summer wellis jang sikapnja seperti telah diketahoei ada pro-Djerman. Djoe-ga tangan Spanjol berhoetang boedi kepada Djerman & Itali oleh pertolongan jang diperoleh dalam perang-saudara jang silam, semoeanja ini telah diketahoei oleh pembatja.

Dalam permoelaan berlakoenja peperangan ini poen oemoem telah beranggap,

Perhatikanlah kesehatan toean dan  
 Oentock kesehatan toean dan  
 familie

-----+INDIAN TABIB HAZEQUNANI+-----  
 (berdiploma)

Tangoeng bisa bikin baik segala roepa penjakit jang diloear, baik didalam jang soedah lama atau jang masih baroe. Soedah terkenal dikeliling negeri, dan mendapat banjak soerat2 poedjian dari segala bangsa.

Mengobati zonder operasi. Tidak ada agent2 jang djoel obat2 dipassar atau keliling keliling.

Prof. M. S. Data.  
 Spiritist, Astroloog & Tabib.  
 Hotel HWA SENG Amboina.

+ +

Dibawah ini saja hadapkan beberapa kesaksian2 dari toean2 jang saja soedah obati, oentock perhatian pembatja2.

Soerat poedjian.

Jang bertanda tangan dibawah ini, menerangkan bahwa moelai pada tanggal 29 Augustus 1936, saja telah diserang penjakit dan soedah berobat dari beberapa orang tabib tetapi sia2 sadja.

Begitoe ketika saja dapat ADVERTENTIE Toean M. S. DATA didalam soerat kabar jang terbit di Makassar, jang tinggal di van-Schelleweg 221 dan ia sanggoep mengobati penjakit2 jang berbahaya, laloe saja diobati dan dengan kehendak Toehan serta terima kasih kepada toean thabib M. S. DATA, dan dengan ini soerat saja mengetahoeikan kepada sekalian publik, bahoea sesoenggochnja thabib inilah (terseboet) jang pandai didalam dan ahli pengobatan, karena thabib inilah jang sedikit bitjara, akan tetapi banjak bekerdja, karena tadinja saja poenja penjakit adalah amat soesah sembochnja akan tetapi sekarang saja baik dan selamat, oleh karena maka saja banjak terima kasih pada toean thabib M. S. DATA dan djoega harap sekali pada publik, bahoea djikaloe ada perloe tentang boeat penjakit2 maka tjarilah pada toean thabib jang terseboet diatas.

Saja Djaksa SONDA.

Makassar, 3 October 1936.--

+ +

Oetjapan terima kasih.

Denigan hormat!

Jang bertanda tangan dibawah ini, kita J. A. SASABONE mempermaloeikan pada toean Prof. M. S. DATA bahwa dengan berkat Toehan jang Mahakoeasa isteri saja jang soedah lama sakit napas pendek, telah semboeh oleh obat2 jang dibikin oleh toean.

Dari sebab itoe kita tidak perloe poedjikan tetapi nasing2 orang mengerti bahwa boedi itoe besar sekali jang perloe tiap2 orang jang dapat tolongan haroes dan patoet bersoe-koer pada Toehan jang Mahakoeasa dan perloe beri poedjian atas oesaha masing2.

Jang bertanda  
 J. A. SASABONE  
 Maradekaja 85, Makassar.

Soerat poedjian.

Jang bertanda tangan dibawah ini, saja Mevr. de Wed. Misro geboren D. A. Voll, vroedvrouw di Makassar, ada menjatakan bahwa anak saja jang telah kena penjakit jang amat berbahaya serta tadinja saja anggap soedah mati, karena soedah berobat dari beberapa orang Tabib jang pandai2, tetapi sia2 sahadjaja.

Demikianlah pada achir2 ini banjak orang2 menerangkan bahwa Tabib M. S. DATA tinggal di van-Schelleweg 221 Makassar, ia ada pandai berobat dari segala penjakit, laloe saja minta pertoeoeng-an Tabib terseboet, maka dengan berkat Toehan, anak saja dapatlah disemboehkanja atas pertoeoeng-an obat2-nja jang moedjarrab. Maka berhoebong dengan ini saja mengoetjap diperbanjak2 terima kasih adanja.

D. A. VOLL  
 Vroedvrouw di Makassar.  
 Makassar, 3 December 1937.

+ +

Soerat poedjian.

Saja jang bertanda dibawah ini menerangkan bahwa 50 tahoen lananja diserang penjakit berbahaya dan berobat dari beberapa tabib jang mengakoe pandai bisa menjemboehkan segala penjakit, malah diantaranya dijatakan dalam programma bahwa kalau penjakit tidak semboeh, oeang akan dikembalikan.

Dengan propaganda mercka sampai menarik diri saja oentock berobat, tetapi pertjoema sadja. Olehja itoe mendjadi hilang kepertjajaan dan tidak maoe lagi berobat kepada tabib2 jang mengakoe pandai. Tetapi beberapa boelan kemoe-dian setelah beroelang-oelang saja barta advertentie M. S. DATA koetika itoe tinggal di van-Schelleweg, dan djoega beberapa orang terkenal memoe-dji kemandjoeran obat2-nja serta ramai diper-tjakapkan dimana2 tempat dan diantaranya terhampak poela soerat poedjianneja dalam soerat2 kabar.

Maka oleh karenanja kembali saja tertarik tetapi mengingat hasil obatnja tabib jang lain kembali poela saja tetap tidak maoe berobat, sampai tabib M. S. DATA pergi verlof kenegerinja.

Sepehinggal tabib terseboet, maka banjaklah teman2 jang melihat penjakit saja, kenapa tidak maoe berobat kepada M. S. DATA sewaktu ia ada di Makassar. Begitoeelah nenoeroet nasehat teman2 saja, setelah tabib itoe kembali dan memboka roemah obat di Patoenoeangweg No. 35, saja pergilah kesana berobat.

Setelah saja berobat, maka dengan ke-koeasaan Toehan moelai pada tanggal 23 Maart sampai 10 Mei 1939 penjakit itoe soedah semboeh kembali.

Maka dengan ini saja mengoetjapkan diperbanjak-banjak terima kasih, sementara publik oemoen jang soedah diserang penjakit apa sadja, tjobaja mengadakan perhoebongan soepaja dapat menjaksikan sendiri kebenaranneja.

H. ABDUL SALAM.  
 Roembiaweg -- Makassar.  
 Demikianlah kesaksian2 terseboet diatas.  
 Prof. M. S. DATA.

Spanjol haroes memilih pihak As dan tentoe hal ini telah terdjadi, djikalau Spanjol tidak terantjam kekoerangan makanan, oleh blokkade dari Inggris, sebab Spanjol terikat oleh makanan jg datangnja boeat bahagian terbesar dari Amerika melaloei laeet Atlantic.

Oleh contra-blokkade dari Djerman dan moengkin kekoerangan Spanjol ini dipenoehi oleh perantaraan Djerman dari Balkan maka Spanjol tidak lagi terikat oleh pengaroo Amerika atau Inggris. Sikap Franco (Spanjol) terhadap peperangan Djerman-Roes, Spanjol berada di pihaknja As, karena dalam peperangan saudara jang baroe silam Roes membantoe fihak lawannja Franco, dan kemenangan Franco adalah lantaran Djerman dan Itali membantoenja.

Perlebihi-lebihi Spanjol melihat dalam pertempoeran Djerman-Roes soeatoe pertempoeran membasmi kominisme, pertempoeran jang telah lama ditoenggoei oleh Eropa dan Kristendom.

Sangat boleh djadi apabila Djerman memboeka sajanja ke Barat-Daja Eropa, desakan Djerman kepada Spanjol boeat toeroet tjampoer, diterima oleh Spanjol jang bisa djoega menarik Portoegis poela pada pihak As.

Kalau tibalah saat itoe dan Spanjol serta Portoegis poen tertarik dalam As-blok, maka pintoe di pantai Eropa jang penghabisan tertoeetoe bagai negeri2 Sarekat.

Apakah kedjadian itoe bisa berlakoe biarlah kita amat-amati sadja djaroem lontjeng zaman jang selaloe mendoedjoe keadaan jang sebenarnja. (GFM).

(samb. Berita-Kawat)

Menoeroet berita Roes di Joegoslavia dan di Albania timboel kekotjauan. Di Albania pemberontakan terdjadi di berbagai-bagai tempat. Pemberontak menjerang detachment tentara Italia jang dikirim ke Albania oentoe me-nakloekkan pemberontak2 itoe, dan merampas 4 boeah meriam goenong, 8 senapan mesin dan sedjoemlah besar handgranaten.

LONDEN-Satoe pasoeakan RAF minggoe pagi dan tengah hari terbang melaloei Kanaal nenoedjoe ke Perantjis-Oetara; menoeoet orang jang menjaksikan pesawat2 RAF terbang nenoedjoe pantai laeet Perantjis antara Boulogne dan Calais; djoemlahnja amat besar. Serangan2 Djerman atas poelau Inggris terdjadi tetapi tidak loeas lagi.

ANKARA-Menoeroet berita2 jang dpat di pertjajai, dari 450.000 tentera Roemani jang berdjoeang di Roes telah tiwas 30.000 orang dan koerang lebih 100.000 jang loeka.

LONDEN-(Aneta 12/8)-DNE dari Berlin menjatakan pesawat2 terbang moesoek menjerang Berlin dari djoeroesan Timor-Laeet.

MELBOURNE-Spoedkabinetzitting pada tanggal 11/8 sampai pada djam 20.00 masih berlakoe, dinana dipinta keterrangan2-nja pemimpin2 pembelaan.

Menzies menerangkan bahwa soal2 ada sendikian roepa, sehingga semoeanja itoe patoet di timbang dan dipoetoeskan dengan pikiran jang tenang.

LONDEN-Kalangan jang berkoeasa disini menerangkan Djerman roepa2-nja nenoelapat kemadjoean jang besar dibahagian Oekraina. Odessa makin terantjam, akan tetapi tida ada tanda2 bahwa garis perang Soviet telah tertemboes, roepa2-nja pertempoeran ada hebat sekali dan dangkal pertempoeran boleh djadi terdapat disekitar Unan dan tentera Djerman menoe-djoe ke djoeroesan Nikolaiiv.

MOSKOU-Berita Roes menerangkan sedjak 11/8 tentera Roes selaloe bertempoer dengan moesoek ke djoeroesan Soltsy, Smolensk, Byolayatserkov dan Uman.

BANGKOK-Sesoedahnja speedzitting dari kabinet Thailand (Siam) pada tg 9/8 maka pemerintah poetoeskan boeat ambil langkah2 jang tentoe dalam mempertahankan neutraliteitnja dengan mana diadakan penilikan djoega atas perhoehoengan2 diperbatasan negeri dan kiriman tentera pada tempat2 di berbagai-bagai djoeroesan.

MELBOURNE-(Aneta 13/8)-Atas permintaan dengan soeara boelat dalam speedkabinetzitting, maka Menzies selekas moengkin berangkat poela ke London.

LONDEN-Dari Vichy dikabarkan bahwa Admiraal Darlan, Premier dan Staatssecretaris loear negeri dipangkatkan poela sebagai minister pembelaan nasional.

WASHINGTON-Huis-van-afgevaardigden nenoelak dengan 175 soeara lawan 146 rep-tjana boeat pandjangan kewadjaban militair atas dasar vrijwillig (soeka-sendiri).

LONDEN-Benten;2-terbang menjerang pangkalan-oedara deKooy dan tempat2 penting di Keulen dan Baden.

WASHINGTON-Huis-van-afgev. memoetoeskan sebagai pentjoeaan boeat obahkan waktoe beladjar dari dienstplichtigen dari 1 taioen mendjadi 2½ taioen.

MOSKOU-Pesawat2 terbang Djerman Luftwaffe mem-bom Moskou pada Senenmalam Ictih 2 djam lamanja pada kali jg ke 7.

ANKARA-Nasional-vergadering terima oendang2 dengan mana rajat dari oemoer 19 dan 20 taioen dapat dipanggil memegang sendjata meskipun mobilisatie beloem dimakloemkan.

#### AMBONSCHE STUDIEFONDS

Nanti tanggal 30 Augustus 1941, bertempat di speelloods dari Ambonsche-School djam 7 petang akan diadaka rapat oleh Ambonsch-Studiefonds dengan agenda seperti berikoet:

1. Sahkan notulen rapat Anggota j.l.
2. Tambahkan beberapa Anggota Bestuur.
3. Lezing Toean Dokter Tahitoe tentang kesehatan rajat.
4. Pertanyaan keliling.
5. Penoeoep.

Jang nae mendjadi anggota djoega bisa toeroet hadir.

#### KOPERASI "OESAHA KITA."

Telah diperdirikan koperasi simpanan dan pindjaman oleh beberapa pemoeada2 pada tanggal 13 Aug. '41. Nama seperti terseboet diatas.

Dinasa kaeon poetri

TAMAN POETRI

rendah. Semangat per-

moelai berbangkit -  
moelai hendak me-  
njeboerken diri ke-

KAOEM POETRI DAN PEKERDJAAN KEBANGSAAN

djoangan kamoe ti-  
daklah terletak di  
lataran saroeng -

dalam gelombang pekerdjaan kebangsaan  
- moelai bangoen bekerdja disamping  
kaeon poetra - moelai berichtiar goe-  
na keperloean bangsa dan noesa, maka  
ta sedikit bisikan2 keheranan dan ke-  
imbangan jang bertanja, betapa gerang-  
an jang dikehendaki kaeon poetri za-  
man sekarang? Bisikan dan keheranan  
itoe tidaklah tinggal disitoe sadja,  
tetapi mendjelma mendjadi pentjelaan  
dan penolakan, karena mereka merasa,  
bahwa perempoean zaman sekarang tidak-  
lah soeka lagi tinggal dalam lingkoeng  
annja - mereka naoe lebih kaeoka ber-  
langka - mereka maoe djadi laki-laki.

Kaeonkoe poetri! Dalam hal ini, dja-  
nganlah kamoe heran - djanganlah ka-  
moë marah, karena ketahoeilah, bahwa se-  
gala oetjapan dan pentjelaan itoe ada-  
lah terbit dari kekoerangan penerang-  
an - adalah timboel, karena banjak la-  
ri bangsa kamoe masih meraba-raba, se-  
hingga mereka ta tahoe akan maksod  
kamoe jang indah moelia ini. Djangan  
kamoe heran karena hikajat pergerakan  
perempoean diseloeroeh doenia mendja-  
di tjernin bagi kamoe, bahwa hasil jg  
didapat oleh kaeon poetri dimana-mana  
tempat itoe, nenanglah djoega didahoe-  
loei dengan beberapa reaksi jang hend-  
dak mentjoba memberi oedjian.

Oedjian teroes berdjalan kamoe te-  
roes bekerdja, bahkan lebih giat lagi  
sehingga segala rintangan dan oedjian  
itoe dapat dilaloei, sebagai air jang  
mengalir mentjahari tempat jang ren-  
dah, jang menoeidjoe ke laeutan jang  
leas dan dalam.

Djika doenia Barat atawa Timoer  
jang djaoeh dari tanah Indonesia, per-  
gerakan poetri soedah mes' i merasai  
dan menderita reaksi jang, begitoe he-  
bat, maka perloekah kamoe heran lagi,  
djika golonganmoe poetri Indonesia  
poen toeroet menderitan, ?

Berdjalan teroes, karena perdjoang-  
an kamoe berarti kenoejwaan diri dan  
toeroenan, soeatoe hak poetji jang  
tak dapat dibantah - hak kenanoesiaan  
jang haroes mendjadi pakaiannja orang  
jang terhormat.

Ada djoega jang bertanja: Apa arti-  
nja "haroes memboean" segala kekolot-  
an. Apakah artinja haroes berdjoang  
apakah dapoer dan roemah-tangga soe-  
dah tak haroes dicegah - apakah pen-  
didikan anak2 haroes diabaikan?

Pertanjaan ini timboel karena tak  
memperhatikan, tak mengindahkan, tak  
dapat membedakan mana jang mendjadi  
bagiannja masjarakat dan mana poela  
jang keperloean diri jang mendjadi  
penanggongnan persorangan. Boeknlah  
modern pakaian, dan boeknlah modern  
tingkah lakoe jang dikehendaki oleh  
pergerakan kamoe, pergerakan oentoe  
Bangsa dan Noesa. Segala kehendak jg  
kamoe idankan, bar oelah dapat disem-  
poernakan dan dilampaskan djika kamoe  
soedah sedjadjar lengan oemat ditanah  
lain - tegak sana tinggi, doedoek sama

boeknlah tersangkoet di jurk atau japon  
- itoe sama sekali tidak! Semangat per-  
djoangan kamoe adalah tertjantoem dalam  
dada dan kepala - dalam hati dan djan-  
toeng kamoe. Dan dari itoe, selama kepala  
dapat berpikir - selama djantoeng masih  
berdetik - selama itoe semangat oentoe  
bekerdja goena bangsa dan noesa jang se-  
karang bernjala, tinggal bernjala teroes,  
memberi aliran (stroon) kepada seloeroeh  
anggota kamoe oentoe mendjalankan kewa-  
djiban sebagai poetri jang berbakti.  
Pekerdjaan kamoe adalah pekerdjaan jang  
sesoeai dengan kemaoean alam - sepadan  
dengan segala kesoetjian jang toelen.

Soeboerlah pekerdjaan kamoe, sehingga  
mendjadi boeah jang dapat dipetik oleh  
segala poetri dan poetra.

Seroeankoe kepada kaeonkoe poetri dan  
poetra: Marilah sekarang berbaris dalam  
perdjoangan jang soetji - marilah me-  
noendjoeakkan kepada doenia oenoen, bahwa  
kamoe djoega adalah mendapat toentoetan  
oentoe gilang-gemilangnja masjarakat  
kita dimasa datang. Djanganlah sebagai  
pepatah: Menoenggoe pisang terkoepas,  
hanja toeroet merasakan lezatnja sadja.

Goena kita dan anak tjoetjoe toeroen-  
an kita!

(samboengan MASJARAKAT)

djadinja oendang2 ini dapat mengatoer  
masjarakat dalam satoe negeri kearah  
keamanan - nationale recht itoe mendja-  
di oendang2 masjarakat didalam satoe  
negeri - demokrasi mendjadi haknja rak-  
jat atawa dasar keadilan negeri.

(ada samboengan)

MENGEDJAR BAKTI

**S**idang pembatja kaeonkoe poetri,  
eroean SINAR terhadap sitti,  
samboetlah dengan hati berseri,  
oesoerken warta dengan teliti.

**I**nsjafilah soedah zaman sekarang,  
steri soeani wadjib bersatoe,  
ngat keganasan ditanah seberang,  
chlaskan hati sama membantoe.

**N**EDERLAND bangoen kembali,  
ampak njata soedahlah pasti,  
EDERLAND negeri asali,  
amanja haroem tetap berbakti.

**A**man sentosa Allah memberi,  
mpoen dan taat kita pohonkan,  
liran zaman kita edari,  
nti-menganti kita boeangkan

**B**oekoen dan damai kita pegangi,  
iwajat doenia toendjoeakkan boekti,  
iboet dan topan kita haroengi,  
amai-ramai mengedjar bakti.

(Mevr. H.K.S)

Berlanggananlah harian  
BERITA-OEMOEM Harga langganan f 3.75 se-  
kwartaal atau tiap boelan f 1.25.-  
adres Kramat 96 - BATAVIA-CENTRUM.-